

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта"
ОНК "Институт образования и гуманитарных наук"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе и образовательным инновациям
Балтийского федерального государственного университета

О.И. Прохоренко

План одобрен Ученым советом вуза
Протокол № _____ от _____



УТВЕРЖДАЮ

И.о. ректора
Демин М.В.

М.В. Демин 2024 г.



УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.02

45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры: Перевод для международного бизнеса и дипломатии
Кафедра: Высшая школа лингвистики
Высшая школа: Высшая школа лингвистики

Квалификация: Лингвист-международник

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 1 г.

Год начала подготовки (по учебному плану)
Учебный год
Образовательный стандарт (СУОС)

2024
2024-2025
от 28.03.2024

| Код | Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты |
|--------|---|
| 04 | КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО |
| 04.015 | СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА |

| Основной | Типы задач профессиональной деятельности |
|----------|--|
| | <u>переводческий</u> |
| | СОГЛАСОВАНО |

| - | - | - | Формы пром. атт. | | | | | | з.е. | | Итого акад. часов | | | | | | Курс 1 | | Закрепленная кафедра | | | |
|---|---------------|---|------------------|-------|-------------|----|-----|----|-------------|------|-------------------|----------|------------|------|-----|-----------|------------|----------|----------------------|-----|--------------|--------------------------|
| | | | Экза мен | Зачет | Зачет с оц. | КП | ДКР | Др | Экспер тное | Факт | Экспер тное | По плану | Конт. раб. | Ауд. | СР | Конт роль | Пр. подгот | з.е. р 1 | з.е. р 2 | Код | Наименование | |
| Считать в плане | | Индекс | Наименование | | | | | | | 43 | 43 | 1548 | 1548 | 556 | 520 | 992 | | | 25 | 18 | | |
| Блок 1. Дисциплины (модули) | | | | | | | | | | 27 | 27 | 972 | 972 | 350 | 334 | 622 | | | 15 | 12 | | |
| Обязательная часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| + | Б1.О.01 | Деловой этикет и протокол | | 1 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 38 | 36 | 70 | | | 3 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.О.02 | Письменный перевод (дипломатический, политический дискурс) | 1 | | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 50 | 48 | 58 | | | 3 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.О.03 | Устный перевод (дипломатический, политический дискурс) | | 2 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 50 | 48 | 58 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.О.04 | Теория и практика организационной коммуникации | 2 | 1 | | | | | | 6 | 6 | 216 | 216 | 74 | 70 | 142 | | | 3 | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.О.05 | Методология лингвистического исследования | | 2 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 36 | 34 | 72 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.О.06 | Конфликты и их нейтрализация в профессиональной коммуникации | | 1 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 36 | 34 | 72 | | | 3 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.О.07 | Теоретико-методологические основания формирования поликультурной идентичности (на английском языке) | 1 | | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 36 | 34 | 72 | | | 3 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.О.08 | Межкультурная коммуникация в сфере международного бизнеса и дипломатии | | 2 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 30 | 30 | 78 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| Часть, формируемая участниками образовательных отношений | | | | | | | | | | 16 | 16 | 576 | 576 | 206 | 186 | 370 | | | 10 | 6 | | |
| + | Б1.В.ДВ.01 | Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2 | | 2 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 24 | 20 | 84 | | | | 3 | | |
| - | Б1.В.ДВ.01.02 | Научно-исследовательский семинар | | 2 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 24 | 20 | 84 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.В.ДВ.01.03 | Основы научно-исследовательской деятельности магистранта | | 2 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 24 | 20 | 84 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.В.ДВ.02 | Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5 | | 1 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 40 | 36 | 68 | | | 3 | | | |
| + | Б1.В.ДВ.02.01 | Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов А-В / В-А (юридический дискурс) | | 1 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 40 | 36 | 68 | | | 3 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| - | Б1.В.ДВ.02.02 | Риторика профессиональной коммуникации (на английском языке) | | 1 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 40 | 36 | 68 | | | 3 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.В.ДВ.03 | Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7 | | 1 | | | | | | 4 | 4 | 144 | 144 | 52 | 48 | 92 | | | 4 | | | |
| + | Б1.В.ДВ.03.01 | Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов А-В / В-А | | 1 | | | | | | 4 | 4 | 144 | 144 | 52 | 48 | 92 | | | 4 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| - | Б1.В.ДВ.03.02 | Стратегии коммуникативной деятельности в информационном пространстве | | 1 | | | | | | 4 | 4 | 144 | 144 | 52 | 48 | 92 | | | 4 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.В.ДВ.04 | Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4) | | 2 | | | | | | 6 | 6 | 216 | 216 | 90 | 82 | 126 | | | 3 | 3 | | |
| - | Б1.В.ДВ.04.01 | Социокультурные принципы деловой коммуникации | | 2 | | | | | | 6 | 6 | 216 | 216 | 90 | 82 | 126 | | | 3 | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б1.В.ДВ.04.02 | Устный последовательный перевод А-В / В-А (социально-экономическая сфера) | | 2 | | | | | | 6 | 6 | 216 | 216 | 90 | 82 | 126 | | | 3 | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| Блок 2. Практика | | | | | | | | | | 11 | 11 | 396 | 396 | 50 | 34 | 346 | | | | 11 | | |
| Обязательная часть | | | | | | | | | | 11 | 11 | 396 | 396 | 50 | 34 | 346 | | | | 11 | | |
| + | Б2.О.01(У) | Учебная переводческая практика | | 2 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 20 | 10 | 88 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б2.О.02(Пд) | Производственная преддипломная практика | | 2 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 8 | 4 | 100 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б2.О.03(П) | Производственная переводческая практика | | 2 | | | | | | 5 | 5 | 180 | 180 | 22 | 20 | 158 | | | | 5 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| Блок 3. Государственная итоговая аттестация | | | | | | | | | | 6 | 6 | 216 | 216 | 9 | 3 | 207 | | | | 6 | | |
| + | Б3.01(Д) | Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы | | | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 6 | 2 | 102 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | Б3.02(Д) | Защита выпускной квалификационной работы | | | | | | | | 3 | 3 | 108 | 108 | 3 | 1 | 105 | | | | 3 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| ФТД. Факультативные дисциплины | | | | | | | | | | 5 | 5 | 180 | 180 | 112 | 102 | 68 | | | 4 | 1 | | |
| + | ФТД.01 | Педагогика и психология высшей школы | | 1 | | | | | | 1 | 1 | 36 | 36 | 20 | 20 | 16 | | | 1 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | ФТД.02 | Философия и методология науки | 2 | | | | | | | 1 | 1 | 36 | 36 | 34 | 30 | 2 | | | | 1 | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | ФТД.03 | Английский язык для переводчиков | 1 | | | | | | | 1 | 1 | 36 | 36 | 34 | 32 | 2 | | | 1 | | 16 | Высшая школа лингвистики |
| + | ФТД.04 | Информационные технологии в переводе | | 1 | | | | | | 2 | 2 | 72 | 72 | 24 | 20 | 48 | | | 2 | | 16 | Высшая школа лингвистики |

| Семестр в плане | Индекс | Наименование | Формы прог. атт. | | | | | | з.е. | | Итого академ.часов | | Курс I | | | | | | | | | | | | | | | | Зачеты по учебным курсам | Компетенции | | | | | | | | |
|---|---------------|--|------------------|-------|-------------|----|-----|----|--------|------|--------------------|-------|--------|-----------|-----|-----|-----|-----|------|-----|----|-----------|------|-----|-----|----|-----|------|--------------------------|-------------|-----|----|-----------|-----|-----|------------------|--|--|
| | | | Экз | Зачет | Зачет с оц. | КР | ДКР | Др | Экстер | Факт | Экстер | Конт. | СР | Семестр 1 | | | | | | | | Семестр 2 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | з.е. | Лек | Лаб | Пр | КСР | Конс | ИОР | СР | Конт роль | з.е. | Лек | Лаб | Пр | КСР | Конс | | | ИОР | СР | Конт роль | | | | | |
| Блок 1. Дисциплины (модули) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Обязательная часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| + | Б1.О.01 | Деловой этикет и протокол | | 1 | | | | | 27 | 27 | 1548 | 556 | 992 | 25 | 88 | | 232 | 22 | | | | | | | 558 | 18 | 64 | | 136 | 14 | | | | 434 | | | | |
| + | Б1.О.02 | Письменный перевод (дипломатический, журналистский, визовый) | 1 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 38 | 70 | 3 | 20 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 16 | ПК-4 | | |
| + | Б1.О.03 | Устный перевод (дипломатический, политический перевод) | | 2 | | | | | 3 | 3 | 108 | 50 | 58 | | | | | | | | | | | | | | 3 | 4 | | 44 | 2 | | | 58 | 18 | ПК-1; ПК-3; ПК-4 | | |
| + | Б1.О.04 | Теория и практика организационной коммуникации | 2 | 1 | | | | | 6 | 6 | 216 | 74 | 142 | 3 | 16 | | 20 | 2 | | | | | | | | | | 3 | 14 | | 20 | 2 | | | 72 | 18 | ПК-1; ПК-2 | |
| + | Б1.О.05 | Методология лингвистического исследования | | 2 | | | | | 3 | 3 | 108 | 36 | 72 | | | | | | | | | | | | | | | 3 | 16 | | 18 | 2 | | | 72 | 16 | ПК-1; ПК-4 | |
| + | Б1.О.06 | Конфликты и их нейтрализация в профессиональной деятельности | | 1 | | | | | 3 | 3 | 108 | 36 | 72 | 3 | 20 | | 14 | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | 72 | 16 | ПК-2; ПК-1 | |
| + | Б1.О.07 | Теоретико-методологические основания формирования психологической идентичности (на примере вуза) | 1 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 36 | 72 | 3 | 20 | | 14 | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | 72 | 16 | ПК-1; ПК-2 | |
| + | Б1.О.08 | Морально-этические аспекты в сфере международного бизнеса и переговоров | | 2 | | | | | 3 | 3 | 108 | 30 | 78 | | | | | | | | | | | | | | | 3 | 20 | | 10 | | | | 78 | 18 | ПК-2 | |
| Часть, формирующая умения и навыки образовательных отношений | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| + | Б1.В.ДВ.01 | Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2 | | 2 | | | | | 16 | 16 | 576 | 206 | 370 | 10 | 4 | | 128 | 12 | | | | | | | | | | 6 | 10 | | 44 | 8 | | | 154 | | | |
| - | Б1.В.ДВ.01.02 | Научно-исследовательский семинар | | 2 | | | | | 3 | 3 | 108 | 24 | 84 | | | | | | | | | | | | | | | 3 | 10 | | 10 | 4 | | | 84 | 16 | ПК-1 | |
| + | Б1.В.ДВ.01.03 | Основы научно-исследовательской деятельности аспиранта | | 2 | | | | | 3 | 3 | 108 | 24 | 84 | | | | | | | | | | | | | | | 3 | 10 | | 10 | 4 | | | 84 | 16 | ПК-3; ПК-4 | |
| + | Б1.В.ДВ.02 | Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5 | | 1 | | | | | 3 | 3 | 108 | 40 | 68 | 3 | | | 36 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | 68 | 16 | ПК-1; ПК-3 | |
| + | Б1.В.ДВ.02.01 | Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов А-В / В-А (корпоративной дипломатии) | | 1 | | | | | 3 | 3 | 108 | 40 | 68 | 3 | | | 36 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | 68 | 16 | ПК-1; ПК-3 | |
| - | Б1.В.ДВ.02.02 | Формы профессиональной коммуникации (на примере вуза) | | 1 | | | | | 3 | 3 | 108 | 40 | 68 | 3 | | | 36 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | 68 | 16 | ПК-1; ПК-3 | |
| + | Б1.В.ДВ.03 | Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7 | | 1 | | | | | 4 | 4 | 144 | 52 | 92 | 4 | 4 | | 44 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | 92 | 16 | ПК-1; ПК-2 | |
| + | Б1.В.ДВ.03.01 | Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов А-В / В-А | | 1 | | | | | 4 | 4 | 144 | 52 | 92 | 4 | 4 | | 44 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | 92 | 16 | ПК-1; ПК-2 | |
| - | Б1.В.ДВ.03.02 | Стратегия коммуникативной деятельности в профессиональной деятельности | | 1 | | | | | 4 | 4 | 144 | 52 | 92 | 4 | 4 | | 44 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | 92 | 16 | ПК-4 | |
| + | Б1.В.ДВ.04 | Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4) | | 1 | | | | | 6 | 6 | 216 | 90 | 126 | 3 | | | 48 | 4 | | | | | | | | | | 3 | | | 34 | 4 | | | 70 | 16 | ПК-3; ПК-4 | |
| - | Б1.В.ДВ.04.01 | Социокультурные принципы деловой коммуникации | | 1 | | | | | 6 | 6 | 216 | 90 | 126 | 3 | | | 48 | 4 | | | | | | | | | | 3 | | | 34 | 4 | | | 70 | 16 | ПК-2 | |
| + | Б1.В.ДВ.04.02 | Устный последовательный перевод А-В / В-А (социально-экономическая сфера) | | 1 | | | | | 6 | 6 | 216 | 90 | 126 | 3 | | | 48 | 4 | | | | | | | | | | 3 | | | 34 | 4 | | | 70 | 16 | ПК-3; ПК-4 | |
| Блок 2. Практика | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Обязательная часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| + | Б2.О.01(П) | Учебная переводческая практика | | | | | | | 11 | 11 | 396 | 50 | 346 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 346 | | |
| + | Б2.О.02(П) | Производственная переводческая практика | | | 2 | | | | 3 | 3 | 108 | 20 | 88 | | | | | | | | | | | | | | | 3 | | | 10 | 10 | | | 88 | 16 | ПК-1; ПК-3; ПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4 | |
| + | Б2.О.03(П) | Производственная переводческая практика | | | 2 | | | | 5 | 5 | 180 | 22 | 158 | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | 20 | 2 | | | 180 | 16 | ПК-1; ПК-3; ПК-4 | |
| Блок 3. Государственные мероприятия и выставки | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| + | Б3.01(П) | Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы | | | | | | | 6 | 6 | 216 | 9 | 207 | | | | | | | | | | | | | | | 6 | | | 3 | 6 | | | 207 | | | |
| + | Б3.02(П) | Защита выпускной квалификационной работы | | | | | | | 3 | 3 | 108 | 3 | 105 | | | | | | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | 105 | 15 | ПК-1; ПК-3; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4 | |
| ФТД Факультативные дисциплины | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| + | ФТД.01 | Педагогика и психология высшей школы | | 1 | | | | | 1 | 1 | 36 | 20 | 16 | 1 | 10 | | 18 | | | | | | | | | | | | | | | | | | 16 | ПК-1 | | |
| + | ФТД.02 | Философия и методология науки | | 2 | | | | | 1 | 1 | 36 | 24 | 2 | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 20 | | 10 | 4 | | | 2 | 16 | ПК-1; ПК-4 | |
| + | ФТД.03 | Английский язык для переводчиков | | 1 | | | | | 1 | 1 | 36 | 34 | 2 | 1 | | | 32 | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 | 16 | ПК-1; ПК-2 | |
| + | ФТД.04 | Информационные технологии в переводе | | 1 | | | | | 2 | 2 | 72 | 24 | 48 | 2 | 10 | | 10 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | 48 | 16 | ПК-3 | |

